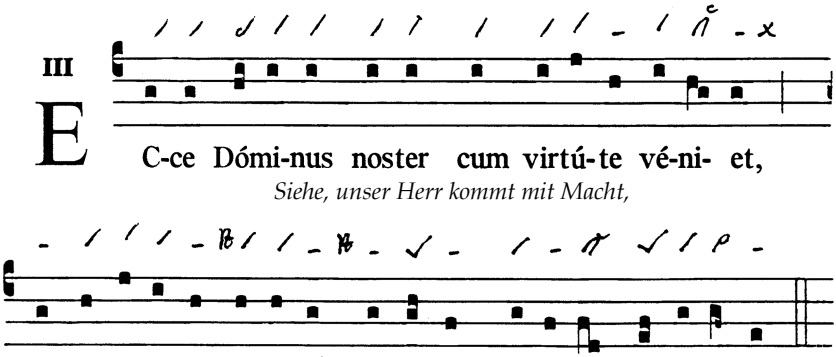
2. FEBRUAR

DARSTELLUNG DES HERRN

ZUR LICHTERPROZESSION

III



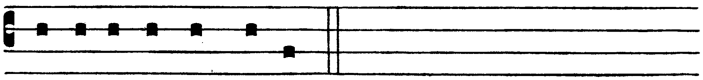
E C-ce Dómi-nus noster cum virtú-te vé-ni- et,

Siehe, unser Herr kommt mit Macht,

ut il-lúmi-net ó-cu-los servó-rum su- ó-rum, al-le-lú- ia.

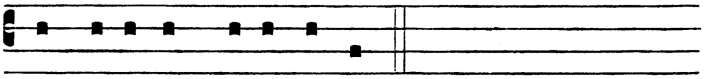
um zu erleuchten die Augen seiner Diener, halleluja. (Jes 35,4.5)

Oder Ant. Lumen *mit dem Canticum wie unten.*



Pro- cedámus in pa-ce.

Lasst uns gehen in Frieden.

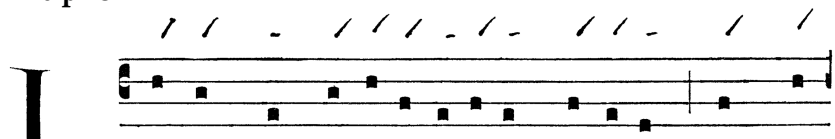


In nómi-ne Christi. Amen.

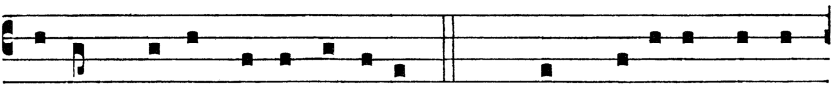
Im Namen Christi. Amen.

© Anton Stingl jun.

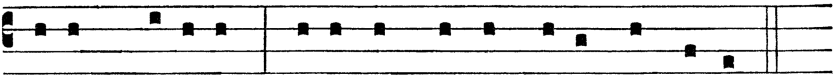
Antiphon VIII



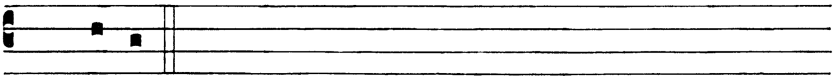
L UMEN ad re-ve-la-ti-ónem génti-um : et gló-
Licht zur Erleuchtung der Heiden und Herr-



ri-am ple-bis tu-ae Isra-el. *Cant.* ***Nunc di***míttis servum
lichkeit für dein Volk Israel. (Lk 2,32) Nun entlässt du, o Herr,

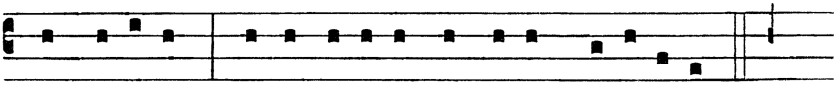


tu-um, **Dó**mi-ne, * secúndum verbum tu-***um in pa***-ce.
deinen Knecht nach deinem Wort in Frieden. (Lk 2,29)



Ant. Lumen.

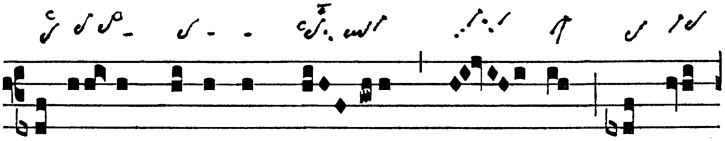
Quia vidérunt óculi **mei** * salu*táre* **tu**um. *Ant.* Lumen.
Denn meine Augen haben dein Heil gesehen,



Quod pa-rásti * ante fá-ci-em ómni-um popu-ló-rum. Lumen.
das du bereitest hast vor allen Völkern. (Lk 2,30-31)

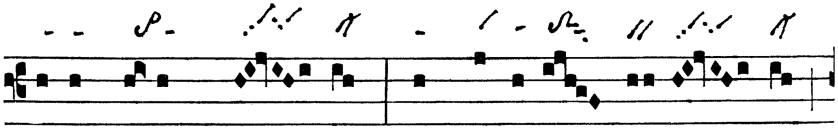
Antiphon

VI

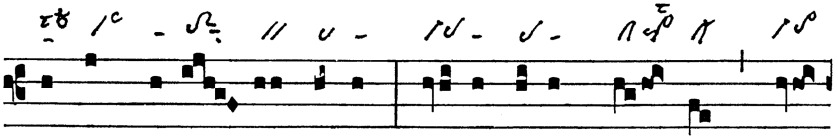


A D-ór-na thá-lamum tu-um, Si-on, et súsz-
Schmücke dein Brautgemach, Zion, und

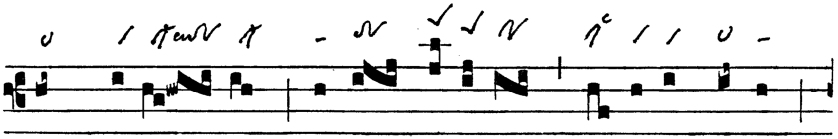
© Anton Stingl jun.



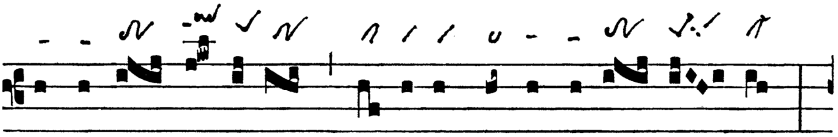
ci-pe Regem Chri- stum : amplécte-re Ma- rí- am,
empfange den König, Christus. Umarme Maria,



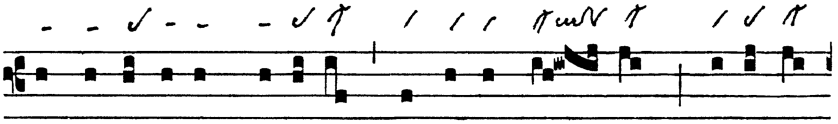
quae est caelé- stis porta : i-psa e-nim por- tat Re-
welche die himmlische Pforte ist: sie nämlich trägt den



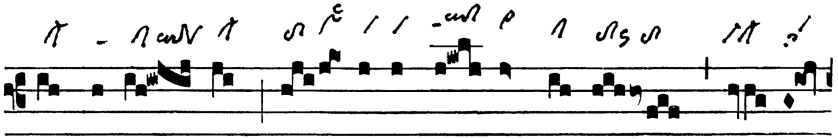
gem gló-ri- ae no-vi lúmi-nis : subsístit Virgo
König der Herrlichkeit; als Wolke des Lichtes steht die Jungfrau da,



addú-cens má-ni-bus Fí- li- um ante lu-cí- fe- rum :
herbeibringend auf den Händen den Sohn, vor dem Morgenstern (gezeugt).

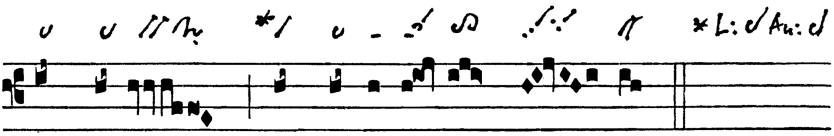


quem accí- pi- ens Síme- on in ulnas su- as praedi- cá-
Ihn nimmt Simeon auf seine Arme, er verkündet



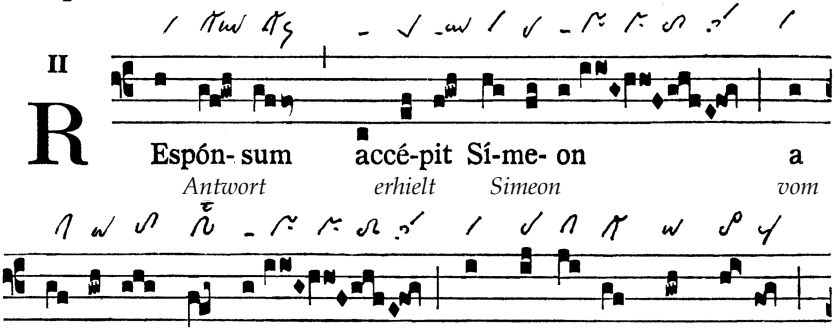
vit pó-pu- lis Dó- mi-num e- um es-se vi- tae
den Völkern, dass er der Herr des Lebens

© Anton Stingl jun.



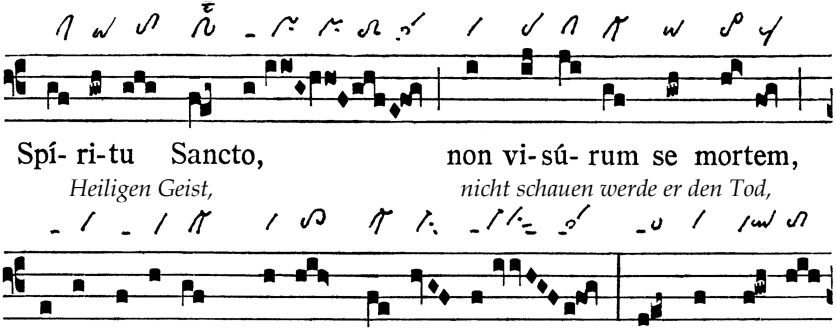
et mortis, et Salva-tó- rem mun- di.
und des Todes ist und der Heiland der Welt.

Antiphon

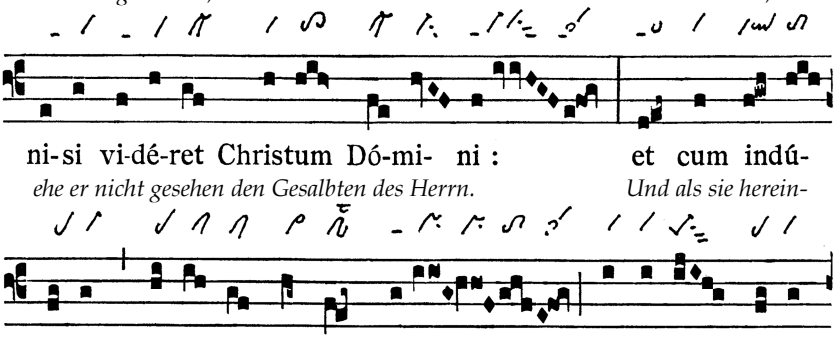


II

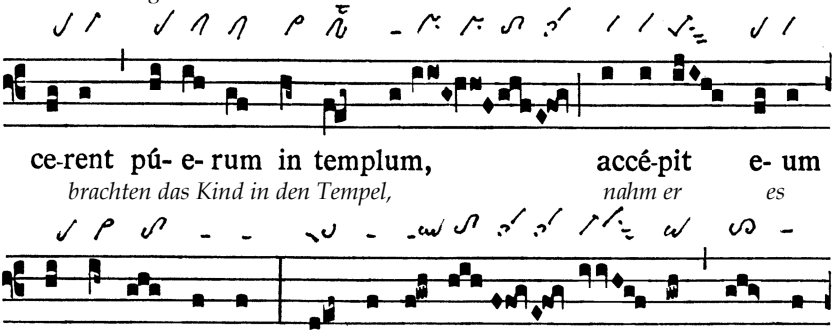
R Espón- sum accé-pit Sí-me- on a
Antwort erhielt Simeon vom



Spí- ri-tu Sancto, non vi- sú- rum se mortem,
Heiligen Geist, nicht schauen werde er den Tod,



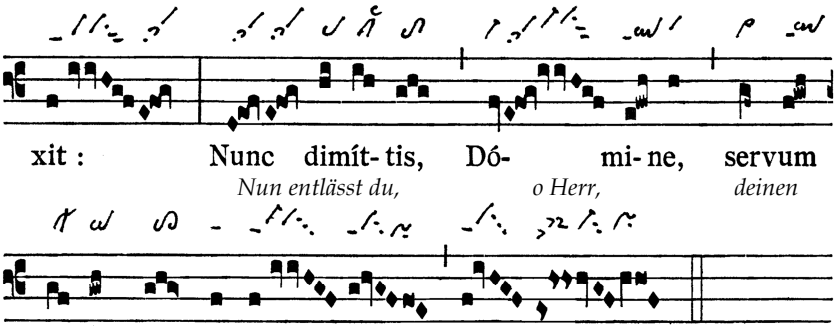
ni- si vi-dé-ret Christum Dó-mi- ni : et cum indú-
ehe er nicht gesehen den Gesalbten des Herrn. Und als sie herein-



ce-rent pú- e- rum in templum, accé-pit e- um
brachten das Kind in den Tempel, nahm er es

in ulnas su- as, et be-ne- dí- xit De- um, et di-
auf seine Arme, lobte Gott und sprach:

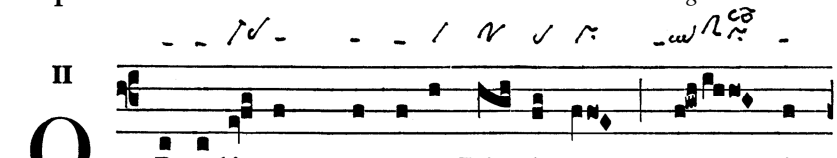
© Anton Stingl jun.



xit : Nunc dimít- tis, Dó- mi- ne, servum
Nun entlässt du, o Herr, deinen

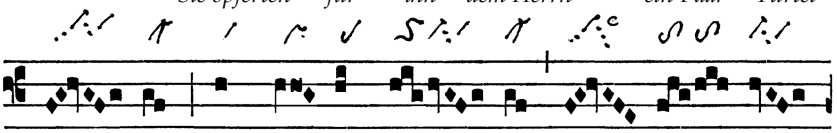
tu- um in pa-ce.
Knecht in Frieden. (Vgl. Lk 2,26-29)

Responsorium *Neumierung nach Hartker*

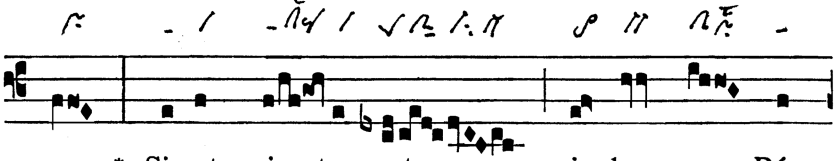


II

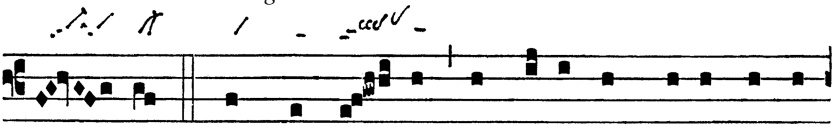
O B-tu-lé- runt pro e- o Dó- mi- no par túr-
Sie opferten für ihn dem Herrn ein Paar Turtel-



tu- rum, aut du- os pul- los co- lum- bá-
tauben oder zwei junge Tauben,

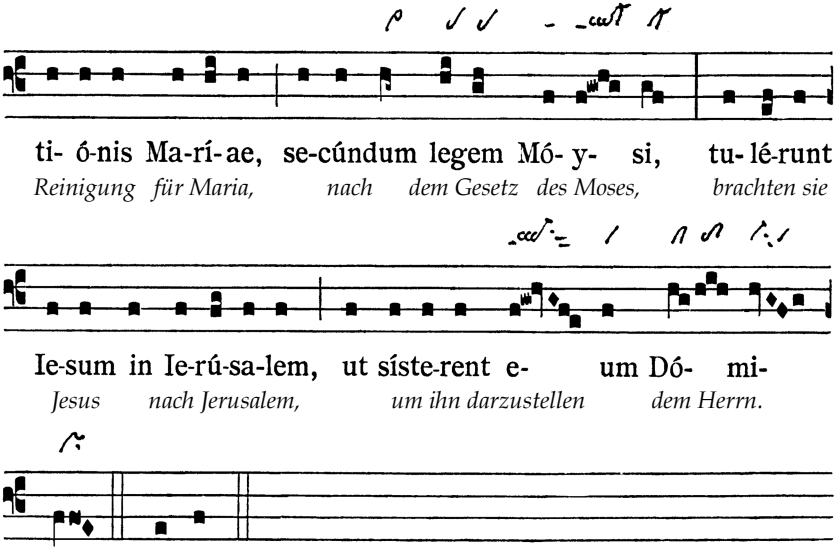


rum : * Sic-ut scri- ptum est in le- ge Dó-
wie es geschrieben steht im Gesetz des



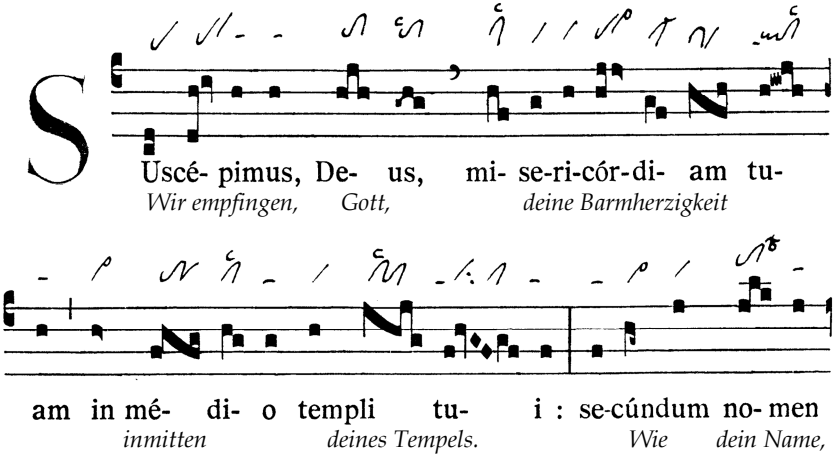
mi- ni. ℣. Postquam au- tem implé-ti sunt di- es purga-
Herrn. Als aber vorüber waren die Tage der

© Anton Stingl jun.

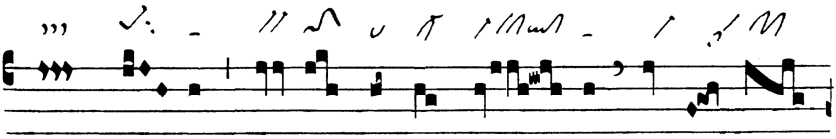


(Lk 2, 24.23. V. 22)

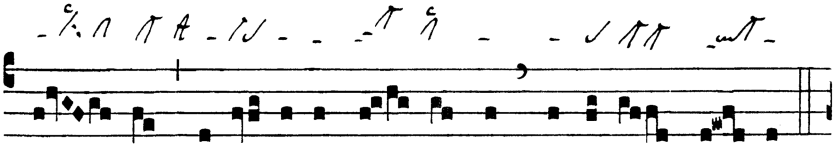
Zum Eingang I



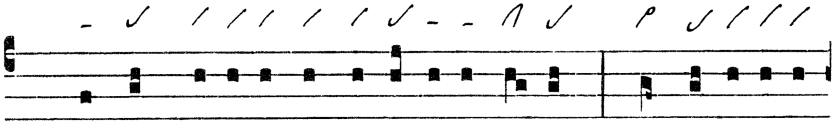
© Anton Stingl jun.



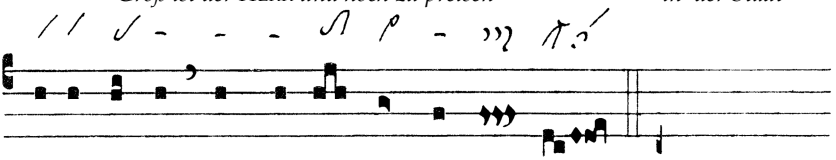
tuum De- us, i- ta et laus tu- a in fi- nes
Gott, so (reicht) auch dein Lob bis an die Grenzen



ter- rae : iustí- ti- a ple- na est déxte-ra tu- a.
der Erde. Der Gerechtigkeit voll ist deine Rechte. (Ps 48, 10.11)



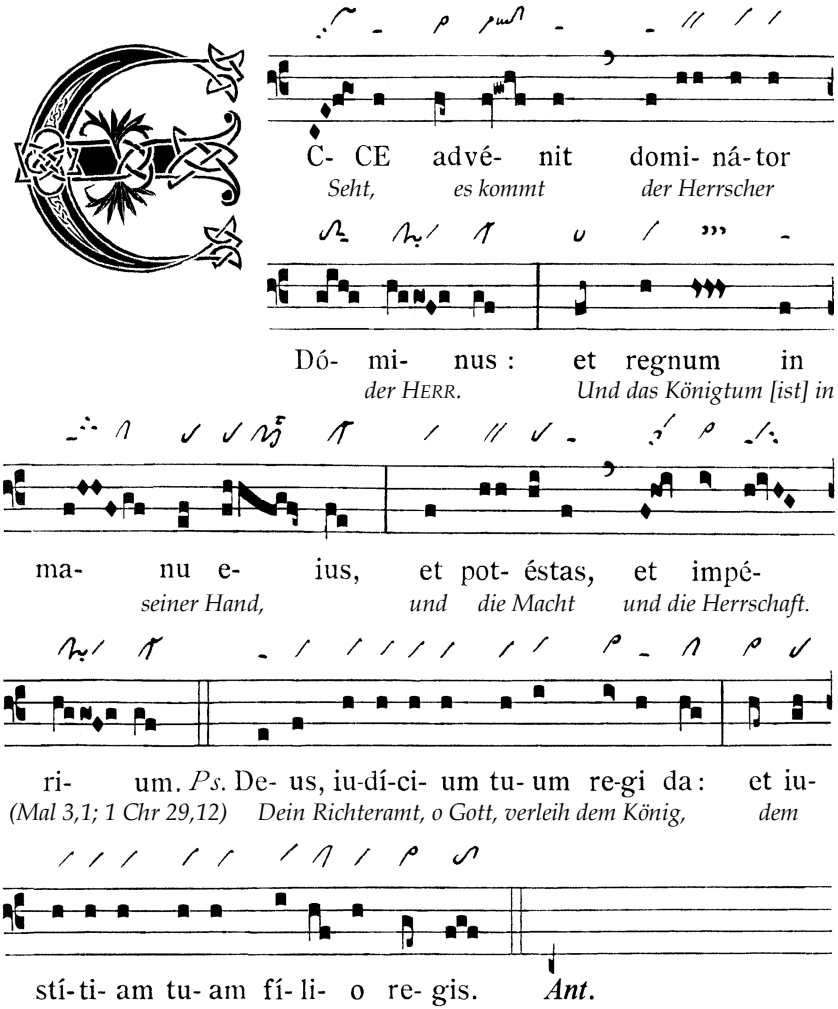
Ps. Magnus Dómi-nus et laudá-bi- lis ni-mis : in ci- vi-tá-te
Groß ist der HERR und hoch zu preisen in der Stadt



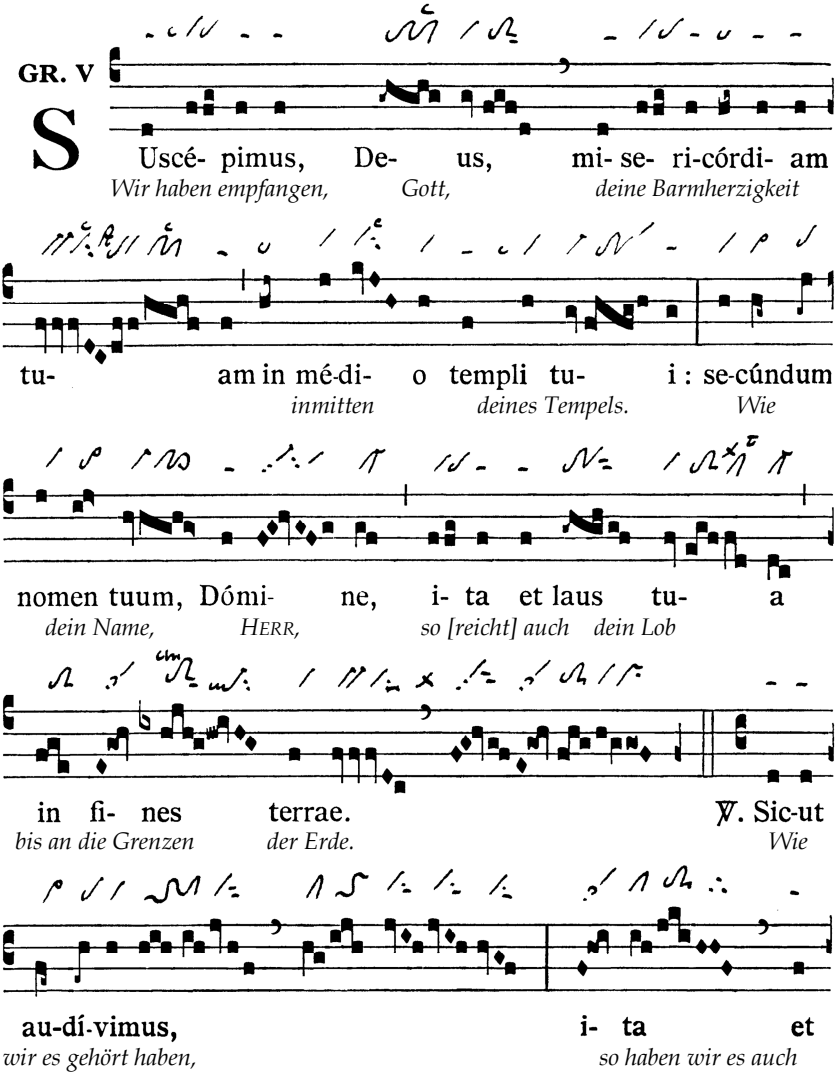
De- i nostri, in monte sancto e- ius.
unseres Gottes, auf seinem heiligen Berg. (Ps 48, 2)

© Anton Stingl jun.

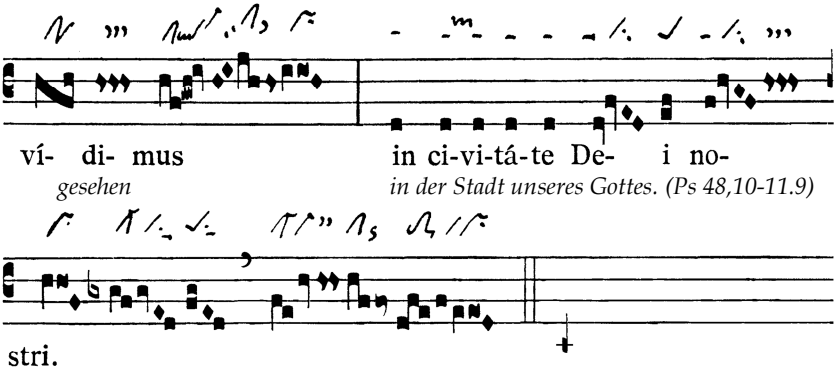
oder:


C- CE advé- nit domi- ná- tor
Seht, es kommt der Herrscher
Dó- mi- nus : et regnum in
der HERR. Und das Königtum [ist] in
ma- nu e- ius, et pot- éstas, et impé-
seiner Hand, und die Macht und die Herrschaft.
ri- um. Ps. De- us, iu-dí-ci- um tu- um re-gi da : et iu-
(Mal 3,1; 1 Chr 29,12) Dein Richteramt, o Gott, verleih dem König, dem
stí- ti- am tu- am fí- li- o re- gis. Ant.
Königssohn gib dein gerechtes Walten! (Ps 72,1)

Graduale



© Anton Stingl jun.

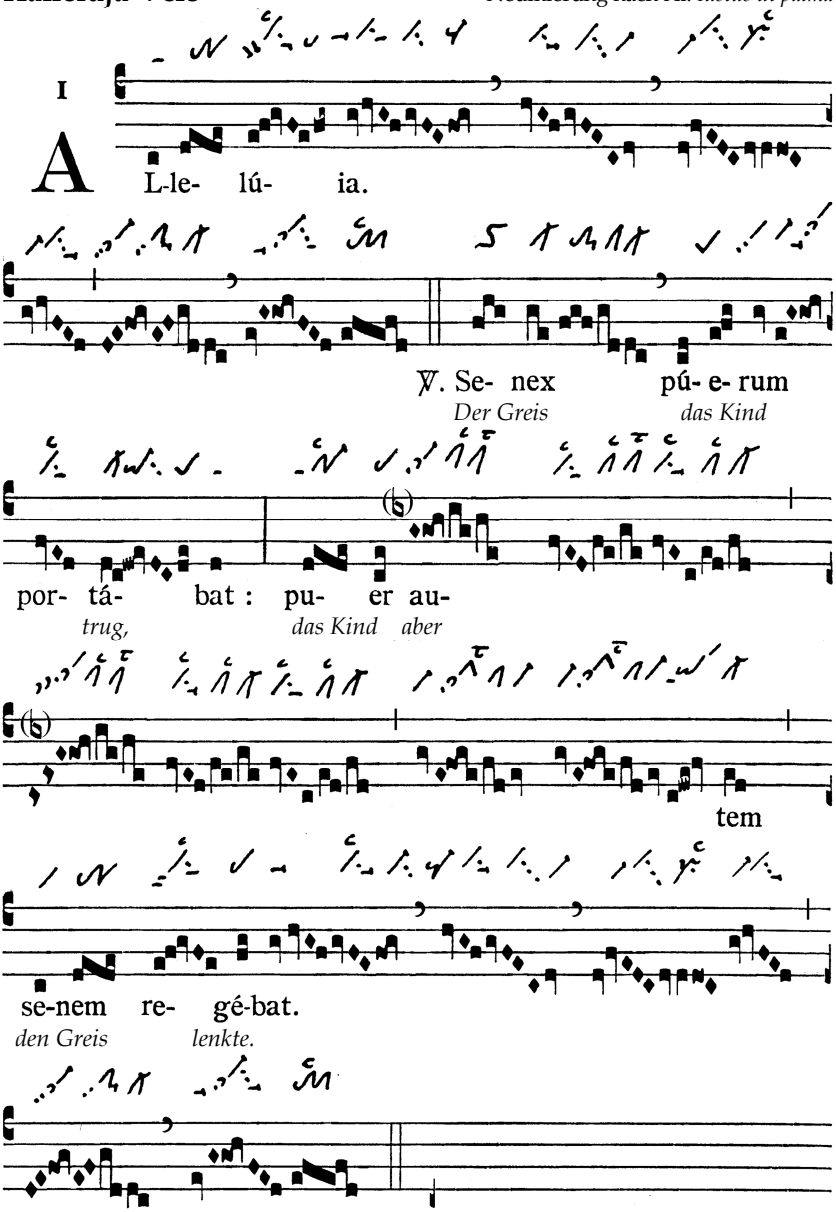


gesehen

in der Stadt unseres Gottes. (Ps 48,10-11.9)

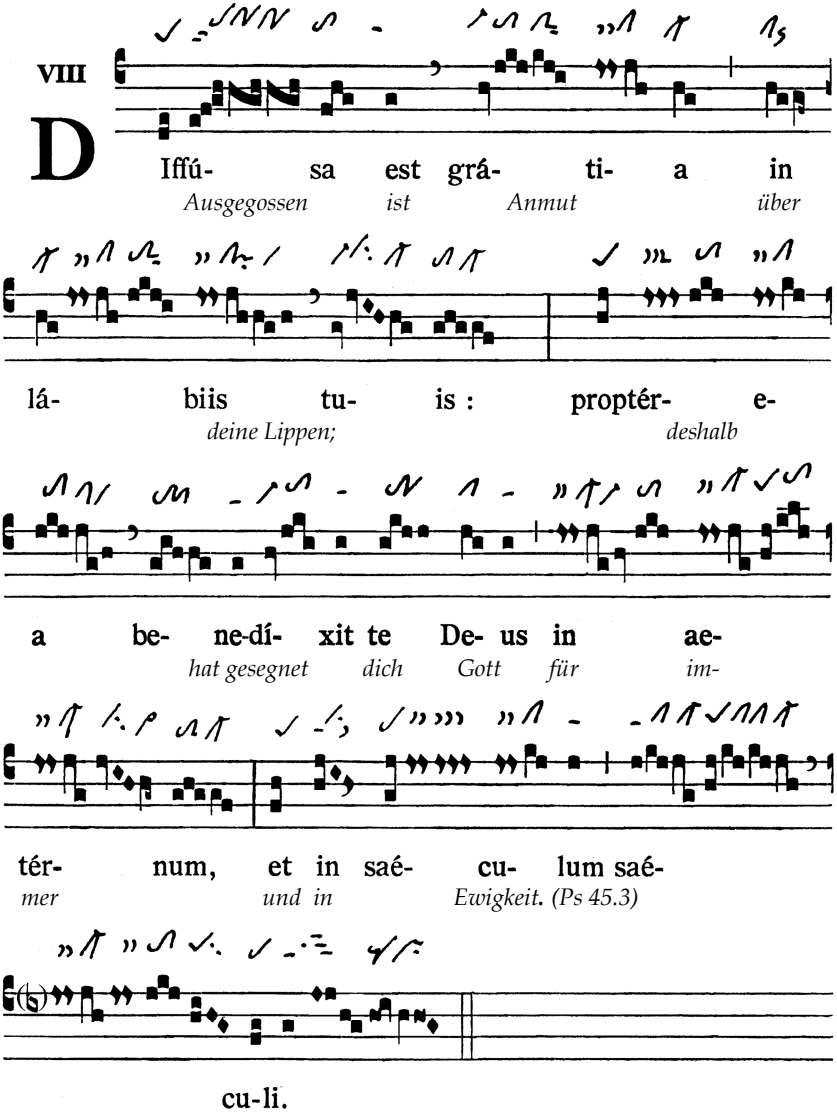
Halleluja-Vers

Neumierung nach Al. *Iustus ut palma*

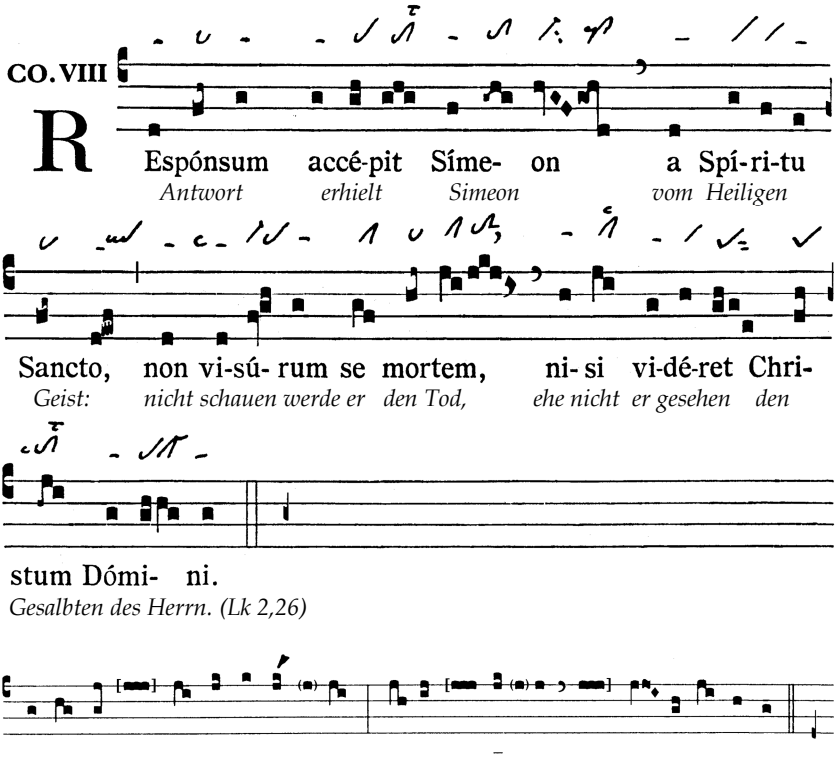


© Anton Stingl jun.

Zur Gabenbereitung



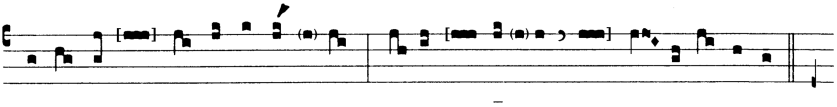
Zur Kommunion



1. Nunc dimít[tis ser]vum tuum, 'Domine,
   Nun entlässt du, o Herr, deinen Knecht
   secún[dum verbum] tuum in pace. ***Ant.*** Respónsum.
   nach deinem Wort in Frieden. (Lk 2,29)

2. Quia vi[dérunt óculi mei sa]lutáre 'tuum
   Denn meine Augen haben dein Heil gesehen,
   quod pa[rásti ante fáciem ómni]um populórum.
   das du bereitet hast vor allen Völkern. (Lk 2,30-31)
   Ant. Respónsum.

 © Anton Stingl jun.



3. Magnus Dóminus et laudábilis nimis
   Groß ist der Herr und hoch zu preisen
   in civitáte Dei nostri in monte sancto **ei**us. ***Ant.*** Respónsum.
   in der Stadt unseres Gottes und auf seinem heiligen Berg. (Ps 48,2)

4. Suscépimus, Deus, miseric**ór**diam tuam,
   Wir haben empfangen, o Gott, deine Huld
   in médio templi tui. ***Ant.*** Respónsum.
   inmitten deines Tempels. (Ps 48,10)

5. Quóniam [hic est Deus, Deus noster in ætérnum
   Das ist Gott, unser Gott auf immer
   et in] sæcul**um** 'sæculi:
   und ewig.
   ipse [reget] nos in sæcula. ***Ant.*** Respónsum.
   Er selber wird uns führen in Ewigkeit. (Ps 48,15)

Bei Silben mit Fettdruck steht in SG 381 eine Liqueszenzneume.

© Anton Stingl jun.